

# Invitation à l'assemblée générale : découvrez l'Argovie - avec nous!

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **73 (1978)**

Heft 1-fr

PDF erstellt am: **21.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

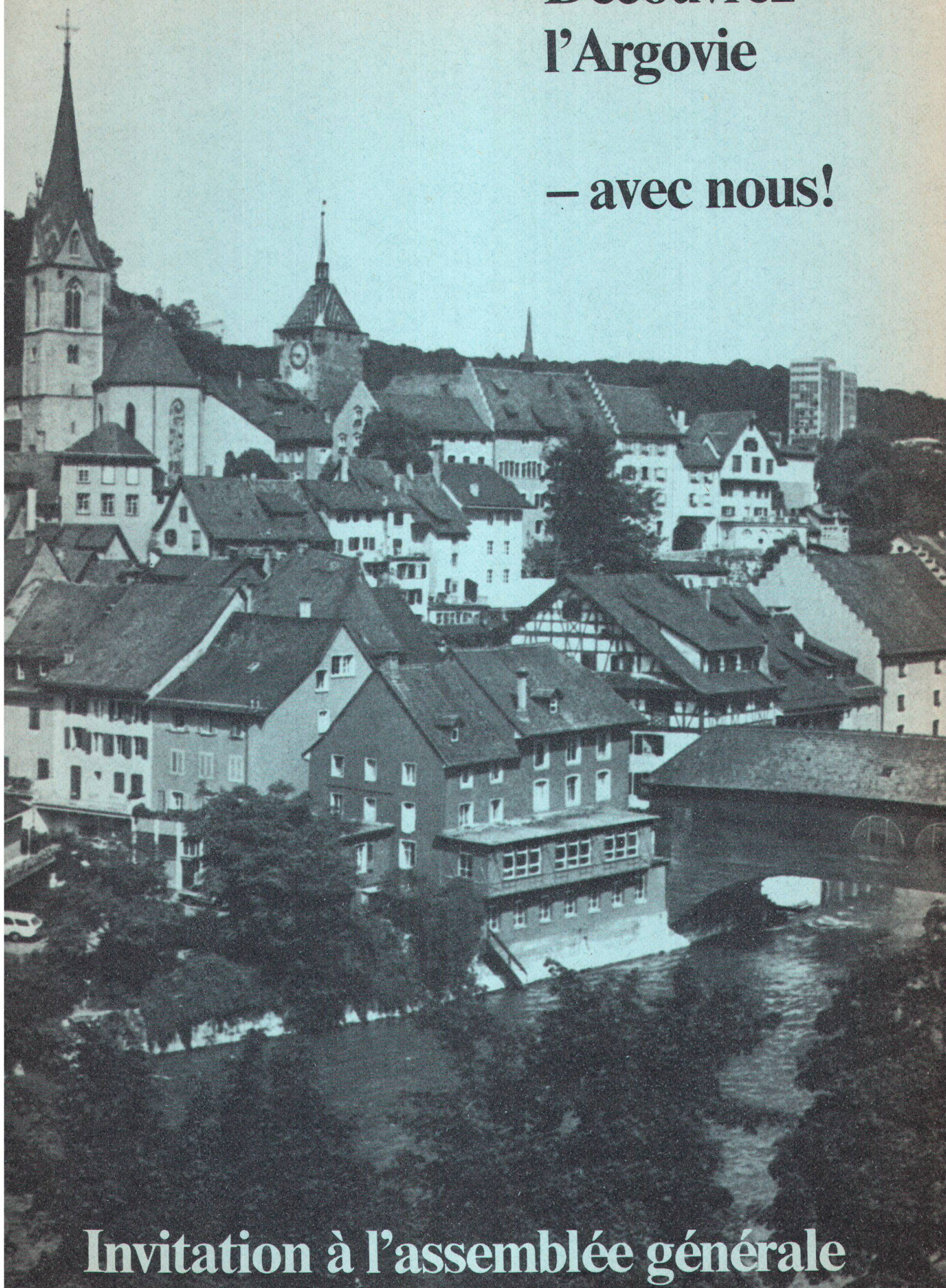
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Découvrez  
l'Argovie**

**— avec nous!**



**Invitation à l'assemblée générale**

A retourner tout de suite, et au plus tard le 15 mai, à: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8042 Zurich

## Inscription à l'assemblée générale 1978

Le/La soussigné(e) participera à l'assemblée générale des 17 et 18 juin en Argovie avec:

\_\_\_\_\_ personne(s) et commande

\_\_\_\_\_ carte(s) de participation à 95 fr.

La ou les personne(s) choisi(ssen)t les excursions suivantes (les indiquer par des croix):

	<i>Samedi</i>	<i>Dimanche</i>
I: Couvents de Wettingen et Fahr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
II: Wislikofen-Kaiserstuhl-Eglise Ste-Vérène à Zurzach	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
III: Musée de la paille de Wohlen-Göslikon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IV: Châteaux Habsbourg et de Wildegg-Königsfelden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
V: Vieille ville de Baden: trésor de l'église, salle de la Diète, Musée d'histoire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VI: Couvent de Muri-Bremgarten-Hermetschwil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No et localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_

Tél. professionnel: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**A envoyer en même temps que le bulletin d'inscription!**

## Réservation d'hôtel

pour l'assemblée générale du «Heimatschutz» des 17/18 juin en Argovie

Veillez me réserver:

_____ chambre(s) à 1 lit sans bain	25.-	35.-	45.-	
_____ chambre(s) à 1 lit avec bain/douche			55.-	60.-
_____ chambre(s) à 2 lits sans bain	25.-	35.-	45.-	
_____ chambre(s) à 2 lits avec bain/douche			55.-	60.-

(Prix par personne, comprenant nuit et petit déjeuner, service et taxes. Payable directement à l'hôtel.) Les réservations seront confirmées en temps utile aux participants.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No et localité: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

# Couvents, paille et «jus de carotte»

Mesdames, Messieurs,

Savez-vous que le *couvent de Wettingen* célèbre cette année ses 750 années d'existence? Voilà une bonne occasion de faire sa connaissance! Et avez-vous déjà flâné dans les rues de *Kaiserstuhl*? Cela vaut le déplacement! Mais peut-être trouverez-vous plus original de pénétrer sous un véritable toit de chaume? Alors vous devez absolument vous rendre à *Wohlen*! Ou bien, quelques résidences féodales vous attirent davantage? En ce cas, le *château d'origine des Habsbourg*, les castels de *Wildeg* et de *Koenigsfelden* vous attendent! Si vous avez plutôt à votre «programme», depuis longtemps, la visite de la *vieille ville de Baden* et de ses nombreux trésors, c'est le moment de le réaliser. Ou alors, que diriez-vous d'une visite sous conduite de l'exceptionnelle *église conventuelle de Muri*, avec un détour par *Bremgarten*?

C'est tout cela, et d'autres choses encore, que vous offre l'assemblée générale 1978 de la Ligue du patrimoine national, dont l'hôte sera de nouveau – après 25 ans – la section argovienne. La ville de cure de Baden sera le point de départ et le centre opérationnel de la prometteuse réunion des *17 et 18 juin*. Avec une liste de six itinéraires aussi divers et attrayants les uns que les autres (chacun sous experte conduite), les participants pourront composer leur programme de visites au mieux de ce qui les intéresse particulièrement. Car ces six excursions auront lieu aussi bien le samedi que le dimanche, de sorte que chacun pourra en choisir deux. A part ces promenades culturelles à travers le patrimoine architectural du canton, la vie de société gardera tous ses droits. Le samedi soir aura lieu au *Kursaal* de Baden le traditionnel banquet, en présence des représentants du Conseil d'Etat et de la Municipalité. Puis le *cabaret Rüeblisajt*, bien connu, égayera l'assistance, et le «Kurorchester» entraînera chacun dans la danse. Ces journées se termineront par le déjeuner du dimanche à Baden.

Tous les ligueurs du patrimoine national sont très cordialement invités à cette assemblée générale. Vous aussi, offrez-vous cette agréable et instructive fin de semaine dans le «Rüebliland»; remplissez le bulletin d'inscription ci-contre, et envoyez-le *immédiatement*, mais *au plus tard pour le 15 mai*, au Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8042 Zurich. Les cartes de participation et le programme détaillé (à l'exception de la chambre d'hôtel, tout est compris dans le prix de la carte) seront envoyés personnellement aux personnes inscrites.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre visite!

Ligue du patrimoine national  
Section argovienne

## Itinéraire I

*Couvent de Wettingen*: Fondé en 1227 par Heinrich von Rapperswil, supprimé en 1841, devenu Ecole normale en 1847, aujourd'hui Ecole cantonale. C'est le couvent cistercien le mieux conservé de Suisse, presque tous les éléments du XIIIe siècle ayant subsisté. Son église, consacrée en 1256, est une basilique à trois nefs (restaurée extérieurement depuis peu), remarquablement ornée de motifs flamboyants et de rococo. Sont particulièrement dignes d'admiration les stalles magnifiquement sculptées en 1601/04, et l'autel du milieu du XVIIIe siècle dû à des maîtres suisses et d'Allemagne du Sud. Cloître gothique (très bien restauré récemment) pourvu de la plus riche suite de vitraux de Suisse. Plusieurs anciens locaux méritent une visite: la salle capitulaire de style roman, le réfectoire d'été transformé en 1601, le parloir Renaissance à colonnes et voûte croisée, et les panneaux richement ouvragés de la résidence d'été et de celle d'hiver.

*Couvent de Fahr*: Couvent de bénédictines fondé en 1130, qui depuis son attribution à l'Argovie (1803) forme une enclave en terre zuricoise, et dépend aujourd'hui encore du couvent d'Einsiedeln. Elégant cloître baroque dans une belle situation campagnarde, érigé en majeure partie de 1689 à 1701 par Caspar Moosbrugger et restauré depuis 1965. La riche ornementation rococo de l'église, et sa façade nord, unique en son genre, ornée des fresques des frères Torricelli, sont d'une particulière originalité. Au sud du complexe, école moderne pour paysannes, remarquablement insérée à l'ensemble.

## Itinéraire II

*Prieuré de Wislikofen*: Ancien prieuré, fondé en 1113 et dépendant du couvent de bénédictins de St. Blasien (Forêt Noire). Prieuré et église St-Oswald, avec cure adjacente de 1690/1692, érigée par Heinrich von Waldshut. Façade d'église de 1730, divisée par de grandes fenêtres ovales, et décoration de coquilles polygonales côté cour. Après un combat de plusieurs dizaines d'années pour sa sauvegarde, cet ensemble a trouvé une nouvelle et intéressante destination de «Centre de formation de l'Eglise catholique-romaine du canton d'Argovie». 1974/76: restauration d'ensemble et extension du côté de la pente; cas exemplaire de réanimation d'un monument historique.

*Kaiserstuhl*: Petite cité médiévale idyllique, dans un ravissant paysage du Haut-Rhin. De nombreuses maisons bourgeoises rappellent l'importance qu'avait jadis dans le domaine des arts et métiers cette florissante ville de foires, notamment le palais Mayenfisch (hôtel à trois corps de bâtiments, bâti à la française en 1764), et la maison de campagne «zur Linde», de la même époque, près de l'imposante tour supérieure.

*Eglise Ste-Vèrène à Zurzach*: Autrefois célèbre lieu de pèlerinage où l'on révérait la sainte argovienne Verena; reliée vers l'an 800 à un couvent de bénédictins, et avant 1265 à une maison de chanoines supprimée en 1876. L'église, ornée de motifs baroques en 1733 par Giovanni Gaspare Bagnato, présente un imposant contraste entre la nef du Xe siècle et le chœur édifié en 1264/1347 par le contremaître Johannes, une des œuvres gothiques les plus originales de Suisse. L'intérieur baroque a été restauré en 1975/76.

### Itinéraire III

*Musée de la paille de Wohlen*: Importante collection d'histoire culturelle concernant une industrie naguère très répandue en Argovie, et dont les produits artistement travaillés furent à la mode dans le monde entier pendant le XIXe et au début du XXe siècle (audio-visuel très instructif).

*Eglise paroissiale de Gösslikon*: Bâtie en 1671; intérieur transformé en 1757/60 en salle rococo, avec réemploi d'éléments baroques. Espace rectangulaire, divisé par des piliers, avec un jubé original, inséré dans le triple rythme des autels. Superbes stucs polychromes et brillantes fresques de Franz Anton Rebsamen. Restauration par étapes de 1963 à 1974. La plus belle église rococo d'Argovie.

### Itinéraire IV

*Château des Habsbourg*: Château d'origine de cette célèbre dynastie qui a joué en Europe, pendant des siècles, le rôle que l'on sait. Après de nombreux changements de propriétaires, il est dévolu en 1804 à l'Etat d'Argovie. Du superbe et double castel de jadis, dominant les hauteurs du Wülpselsberg, il reste la partie ouest. Elle comprend un château médiéval avec un donjon du début du XIe siècle, et une maison d'habitation, le palais, datant du XIIIe siècle. Point de vue bien connu.

*Château de Wildegg*: Château résidentiel multiforme, accroché au flanc sud du Kestenberg, qui fut édifié au début du XIIIe siècle comme ouvrage avancé de celui des Habsbourg. Propriété de la Confédération depuis 1912 en tant que Fondation Effinger-Wildegg (annexe du Musée national). Exemple impressionnant d'un château médiéval qui, au cours de quatre siècles, fut transformé en une seigneuriale résidence patricienne. Jardin de style baroque et coteau de vigne étendu. A l'intérieur, remarquable musée de l'habitation, avec des pièces originales du XVIe au XIXe siècle.

*Eglise conventuelle de Königsfelden*: Erigée en 1310/1330 à l'endroit où le roi Albert Ier fut tué en 1308 par le duc Johann de Souabe, comme mémorial royal et église funéraire de la maison de Habsbourg. Monument empreint de sobriété franciscaine, conforme au type des églises rhénanes des ordres mendiants. Les onze fenêtres du chœur abritent une œuvre de rang international: une suite de vitraux gothiques faits en 1325/30 sous la direction d'un spécialiste européen, d'après un plan artistique et iconographique suivi. C'est là le plus important monument de l'Argovie.

### Itinéraire V

*Baden*: Accueillante ville de cure et de congrès, dont les origines remontent à l'époque romaine. Au pied de la majestueuse ruine de Stein, en un point marquant du cours de la Limmat, pittoresque vieille ville aux nombreuses maisons bourgeoises de belle apparence. Vestiges de la forteresse médiévale, entre autres la tour de ville. Belle place réunissant l'église paroissiale de style classique et la chapelle gothique de St-Sébastien. Le trésor de l'église est d'un vif intérêt, ainsi que la salle de réunion devenue célèbre en raison des conférences qu'y tinrent les Confédérés, le musée d'histoire et le château baillival, mi-médiéval mi-moderne.

### Itinéraire VI

*Muri*: Ancien couvent de bénédictins fondée en 1027 et plusieurs fois transformé, notamment sous le règne de son pre-

mier prince-évêque Placide Zurlauben (1684-1723). L'église, restaurée par étapes depuis 1954, est l'exemple le plus important en Suisse d'un sanctuaire médiéval «baroquisé». Tandis que le sobre édifice extérieur présente une impressionnante synthèse de styles divers, la puissante coupole est pleinement baroque. Son ornementation est l'œuvre de maîtres italiens et d'Allemagne du Sud. Dans le cloître gothique restauré en 1954/57, très beaux vitraux Renaissance. Le musée de ce cloître mérite une visite.

*Bremgarten*: Petite cité médiévale bien conservée, avec de nombreux monuments historiques dignes de mention. Au cœur de la basse-ville, on jouit d'un charmant tableau: une place pittoresque que domine l'église paroissiale et entourée de trois chapelles, ainsi que d'autres édifices religieux, qui ont été pour la plupart restaurés ces dernières années.

*Couvent de Hermetschwil*: Couvent de bénédictines, fondé par celui de Muri à la fin du XIIe siècle, fortement rénové au XVIIe et actuellement en restauration. Complexe de bâtiments multiforme entouré d'une enceinte, au-dessus des rives de la Reuss. L'église paroissiale et conventuelle, de style gothique tardif et «baroquisée» aux XVIIe et XVIIIe siècles, a fait l'objet en 1975/76 d'une importante restauration d'ensemble, grâce à laquelle les peintures murales rococo de F.A. Rebsamen, dégagées, ont donné un nouvel éclat à cet intérieur d'église très coloré.

## Programme

### Samedi 17 juin 1978

- 13.30 Rassemblement au «Kurpark» de Baden  
14.00 Excursions en cars selon les itinéraires choisis:  
I Couvent de Wettingen (750 ans) – Couvent de Fahr  
II Wislikofen – Kaiserstuhl – Eglise Ste-Vérène à Zurzach  
III Musée de la paille de Wohlen – Gösslikon  
IV Châteaux des Habsbourg et de Wildegg – Königsfelden  
V Vieille ville de Baden: trésor de l'église, salle de la Diète, Musée d'histoire  
VI Couvent bénédictin de Muri – Bremgarten – Hermetschwil  
18.00 Rentrée à l'hôtel  
19.30 Dîner au Kursaal de Baden  
Salut du gouvernement argovien et de la Municipalité de Baden  
Soirée récréative et danse avec le cabaret «Rüebli-safi» et le «Kurorchester» de Baden (3 musiciens)

### Dimanche 18 juin 1978

- 08.30 Rassemblement au «Kurpark» de Baden  
09.00 Excursions en cars selon les itinéraires choisis (même programme que le samedi)  
13.00 Déjeuner au Kursaal de Baden  
15.30 Fin de la réunion

Le programme détaillé sera envoyé aux participants en même temps que les cartes de participation